

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire RG12 8HT
Tel: 0870 60 800 60 - www.3m.com/uk/ohes

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre, Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500 - www.3m.com/uk/ohes

3M Norge A/S
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, Hvamveien 6, 2026 Skjetten
Tlf: 06384 - Fax: 63 84 17 88 - www.3m.com/no/verneprodukter

3M France
Bd de l'Oise, 95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: 01 30 31 65 96
e-mail: 3m-france-epi@mmm.com - www.3m.com/fr/secureite

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss
Tel: 02131/14 26 04
e-mail: arbeitsschutz.de@mmm.com
www.3m.com/de/arbeitsschutz

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach, 8803 Rüschlikon
Tel: 01/724 92 21
e-mail: arbeitsschutz@ch.mmm.com - www.3m.com/ch/safety

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63, 2380 Perchtoldsdorf
Tel: 01/86686-0
e-mail: innovation.at@mmm.com - www.3m.com/at/arbeitsschutz

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24, 2482 NW Zoeterwoude
Tel: 071-5450365
e-mail: 3msafety.nl@mmm.com - www.3msafety.nl

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 53 10
e-mail: 3msafety.be@mmm.com - www.3msafety.be

3M España, S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena 19-25, 28027 Madrid
Tel: 91 3216143 - www.3m.com/es/seguridad

3M 9936

Particulate Respirator

(GB) (IRL)

with added relief from nuisance levels of acid gases

Støvmaske

(N)

Har i tillegg et absorpsjonssjikt av kull for beskyttelse mot konsentrasjoner av Hydrogenfluorid (HF) og Svoveldioksyd (SO₂) ved konsentrasjoner under adm. norm.

Masque antipoussières

(F) (CH) (B)

avec traitement contre les faibles concentrations de gaz acides

Feinstaubmaske

(D) (CH) (A)

mit zusätzlichem Schutz vor geringen Konzentrationen an sauren Gasen und Dämpfen unter MAK

Stofmasker

(NL) (B)

met bijkomende bescherming tegen hinderlijke concentraties zure gassen

Mascarilla para partículas

(E)

y niveles bajos de gases ácidos



EN149:2001 FFP3

This filtering facepiece respirator meets the requirements of EN149:2001 category FFP3 and should be used to protect the wearer from solid and non-volatile liquid particles only. The respirator can be used in concentrations of contaminant up to 50 times the threshold limit value (TLV) for particulates and nuisance levels (below TLV) of acid gases. See instructions for use.

Always be sure that the respirator is: 1. Suitable for the job - 2. Fitted properly on the face - 3. Worn for the entire work period - 4. Replaced when necessary. See "cautions" and "warnings".

CAUTION: As with any respirator, incorrect use or failure to follow the instructions given on this package could result in severe illness or permanent disability due to exposure to hazardous atmospheres. If in doubt about how to use this respirator, check with your supervisor or contact 3M.

This product contains no components made from natural rubber latex

Notice: Save all instructions for continuing reference.

Fitting Instructions

- Cup the respirator in your hand with the nose piece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
- Position the respirator under your chin with the nose piece up.
- Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
- Place the fingertips of both hands at the top of the metal nose piece. Mould the nose piece to the shape of your nose by pushing inwards while moving your fingertips down both sides of the nose piece. Pinching the nose piece using only one hand may result in less effective respirator performance.
- The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.

To check the fit of a valved respirator:

- Cover the front of the respirator with both hands, being careful not to disturb the position of the respirator.
- Inhale sharply. If air flows around the nose, readjust the nose piece as described in step 4. If air leaks at the respirator edges work the straps back along the sides of the head. If you CAN NOT achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Note: do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the respirator.

Warning

- As with the use of any respiratory device, the wearer must first be trained in the proper use of the product.
- This product does not protect the wearer against gases, vapours*, solvents from paint spray operations or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen (3M definition).

*The respirator does provide relief from nuisance odours and nuisance levels of hydrogen fluoride and sulphur dioxide (i.e. levels below the TLV)

- Use only in adequately ventilated area containing sufficient oxygen to support life.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health.
- Leave the area immediately if:
 - breathing becomes difficult;
 - dizziness or other distress occurs.
- Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
- Never alter or modify this device.
- Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator during all times of exposure can reduce the respirator effectiveness and may result in sickness or permanent disability.

Storage

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

- End of shelf life
- Storage temperature range
- Storage Maximum Relative Humidity.

Note: Average conditions may exceed 25°C/80%RH for limited periods. They can reach an average of 38°C/80%RH.

provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product.

When transporting this product use original packaging.

Approvals

This product has been shown to meet the Basic Safety Requirements under article 10 and 11B of the European Community Directive 89/686/EEC and is thus CE marked. This product was examined at the design stage by BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ (Notified Body number 0086).

Denne støvmasken oppfyller kravene i NS-EN149:2001, i klasse FFP3. Masken beskytter mot faste og ikke-flyktige væskeformige partikler ved konsentrasjoner opp til 50 x adm. norm., og mot Hydrogenfluorid og Svoveldioksyd ved konsentrasjoner under adm. norm. Se bruksanvisningen.

Vær alltid sikker på at masken: 1. Er egnet til det aktuelle arbeidet - 2. Er riktig tilpasset ansiktet - 3. Bli brukt i hele arbeidsperioden - 4. Bli skiftet ut når det er nødvendig. Se advarsler i vedlagte bruksanvisning. **Viktig:** Som for enhver maske, vil feilaktig bruk eller unnlattelse av å følge de angitte instruksjonene kunne medføre alvorlig sykdom eller varig skade på grunn av eksponering av forurensninger i arbeidsområdet. Er du i tvil om hvor du kan bruke denne masken, ta kontakt med din verneleder, eller kontakt 3M.

Dette produktet inneholder ikke naturgummilateks.

Merk: Ta vare på alle instruksjoner som referanse.

Tilpasningsinstruksjoner

- Legg masken i hånden som vist på bildet med nesebøylen mot fingertuppene, slik at strikkene henger fritt nedover.
- Hold masken foran ansiktet med nesebøylen opp. Påse at den dekker nese, munn og hake.
- Trekk den øvre strikken over hodet, og plasser den over ørene på den øverste del av bakhodet. Trekk deretter den nedre strikken over hodet, og plasser den i nakken under ørene.
- Plasser fingrene på toppen av nesebøylen. Form nesebøylen med begge hender ved å trykke fra neseroten og ned langs sidene av nesen. Bruk av kun en hånd ved tilpasning av nesebøylen vil kunne gi dårligere tetning.
- Maskens tetning og tilpasning til ansiktet må kontrolleres før man går inn i det forurensete området.

Lekkasjetest av maske med utåndingsventil:

- Dekk maskens forside med begge hender. Vær forsiktig, slik at maskens tilpasning til ansiktet ikke endres.
- Trekk pusten dypt. Nå skal du kjenne et undertrykk inne i masken. Hvis du oppdager den minste lekkasje, må du justere tilpasningen av masken og/eller stroppene. Kontroller maskens tilpasning og tetning til ansiktet igjen. Gjenta dette inntil du oppnår korrekt tilpasning av masken. Hvis DU IKKE oppnår korrekt tilpasning av masken, MÅ DU ikke gå inn i det forurensete området. Ta kontakt med ansvarlig leder.

NB! Som for enhver maske vil den ikke gi tilfredsstillende tetning på personer med skjegg eller hår som hindrer god kontakt mellom ansiktet og masken.

Advarsel

- Som for enhver støvmaske må bruker først få trening i riktig bruk av produktet.
- Dette produkt beskytter ikke bruker mot væskeformige partikler, gasser, damper* og løsemidler. *3M 9926 har i tillegg et absorpsjonssjikt av kull for å beskytte mot Hydrogenfluorid (HF) og Svoveldioksyd (SO₂) ved konsentrasjoner under administrativt norm. For stoffenes adm. norm. se arbeidstilsynets hefte nr. 361.
- Må kun brukes i områder med god ventilasjon, og som inneholder tilstrekkelig med oksygen. Masken må ikke benyttes i arbeidsatmosfærer som inneholder mindre enn 19,5% oksygen.
- Må ikke brukes hvis konsentrasjonene av forurensning vil være øyeblikkelig farlige for liv og helse, eller hvis konsentrasjonene er ukjente.
- Forlat området umiddelbart hvis:
 - det blir vanskelig å puste;
 - svimmelhet eller andre lidelser oppstår.
- Masken byttes ut hvis den blir skadet, pustemotstanden blir for høy eller ved arbeidskiftets slutt.
- Braker må aldri endre eller modifisere maskens utforming.

- Ved ikke å følge alle instruksjoner og advarsler ved bruk av dette produktet, og/eller ved ikke å bruke masken under hele eksponeringstiden, vil man kunne redusere maskens effektivitet og brukers beskyttelse.

Oppbevaring

Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.

- Anbefalt siste bruksdato
- Anbefalt lagringstemperatur
- Maksimum relativ luftfuktighet ved oppbevaring

Merk: Gjennomsnittlige lagringsforhold kan overskride 25°C/80%RH for en begrenset periode. De kan nå et gjennomsnitt på 38°C/85%RH, i maksimum 3 måneder av produktets totale lagringstid. Transporter alltid produktet i originalemballasjen.

Godkjenning

Dette produkt oppfyller de grunnleggende sikkerhetskrav i henhold til artikkel 10 og 11B i EØF-direktiv 89/686/EEC, og produktet er derfor CE-merket. Produktet er blitt undersøkt på konstruksjonsstadiet av: BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (Akkreditert sertifiseringsinstitutt 0086).

Ce masque est conforme à la norme européenne EN149:2001 classe FFP3.

Il protège contre les aérosols solides et liquides non-volatils uniquement. Ce masque peut être utilisé comme protection contre les particules jusqu'à 50 fois la Valeur Moyenne d'Exposition (VME) / Valeur Limite Belge (VLB) et contre de faibles concentrations (inférieures à la VME / VLB) en Acide Fluorhydrique et en Dioxyde de Soufre.

Notice de précautions d'emploi à l'intérieur.

Assurez-vous que ce masque: 1. Est adapté à votre travail - 2. Est bien positionné sur le visage - 3. Est porté pendant toute la durée du travail - 4. Est remplacé si nécessaire. Voir les "Précautions d'emploi" et "Avertissements".

Précautions d'emploi: comme pour tous les masques de protection respiratoire, une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions d'utilisation indiquées sur l'emballage peut provoquer de sérieux problèmes de santé ou une incapacité permanente due à une exposition aux produits dangereux. En cas de doute sur l'utilisation de ce masque, en référer à votre supérieur hiérarchique ou contacter directement la société 3M.

Ce produit ne contient aucun élément à base de latex.

Remarque: Conserver ces instructions pour pouvoir toujours vous y référer.

Instructions d'emploi

Afin d'assurer une bonne étanchéité au visage, bien suivre les instructions d'ajustement ci-après.

- Placer le masque en main, la barrette nasale conformable étant en bout de doigt de manière à ce que les bandes élastiques puissent pendre librement autour de la main.
- Placer le masque sous le menton, la barrette nasale en haut, l'appliquer sur le visage. Prendre la bande élastique supérieure et la ramener en haut derrière la tête.
- Prendre la bande élastique inférieure et la ramener sur la nuque.
- Utiliser les deux mains, presser la barrette nasale conformable autour du nez, pour assurer une parfaite étanchéité. Ne pas presser la barrette nasale avec une seule main sous peine de réduire l'efficacité du masque.
- L'étanchéité au visage du masque devra être vérifiée avant d'entrer dans la zone polluée.

Pour vérifier l'étanchéité d'un masque avec soupape:

- Placer les deux mains en coquille sur le masque sans le déplacer.
- Inspirer fortement. Une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du masque. Si une fuite d'air est détectée, ajuster la position du masque sur le visage et/ou la tension des élastiques. Répéter la procédure jusqu'à obtenir une parfaite étanchéité du masque au visage. Si une étanchéité satisfaisante ne peut pas être obtenue, NE PAS pénétrer dans la zone polluée. Consulter votre hygiéniste industriel

Remarque: Ne pas utiliser si vous portez une barbe ou autre pilosité faciale qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.

d/g* 13246 - 08/2005




38-9018-7382-8

Avertissement

- L'utilisateur devra avoir reçu une formation préalable à la bonne utilisation du produit.
- Cet appareil n'est pas destiné à protéger contre: les aérosols liquides (brouillards d'huile) – les gaz et vapeurs* – les solvants rencontrés lors des opérations de peinture au pistolet – les atmosphères dont la teneur en oxygène est inférieure à 19,5%.
*3M recommande le 9926 comme masque respiratoire contre les odeurs gênantes, l'acide fluorhydrique et le dioxyde de soufre à des niveaux de concentrations inférieures à la VME / Valeur Limite Belge. Ce produit ne pourra, en aucun cas, assurer une bonne protection respiratoire contre les vapeurs d'acide fluorhydrique et le dioxyde de soufre si les concentrations sont supérieures à la VME / Valeur Limite Belge.
- A utiliser uniquement dans les endroits convenablement ventilés et dont la teneur en oxygène est suffisante pour la vie.
- Ne pas utiliser lorsque la concentration en contaminant présente un danger immédiat pour la vie.
- Quitter les lieux immédiatement si:
 - la respiration devient difficile;
 - des étourdissements ou autres malaises sont ressentis.
- Jeter et remplacer le masque si celui-ci est endommagé ou si la résistance respiratoire devient trop importante ou à la fin de chaque journée de travail.
- Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine avant utilisation.
- Ne jamais modifier ou "bricoler" cet appareil.
- La non-observation des instructions et des précautions d'emploi de ce produit, de même que le non-respect des instructions de port continu du masque pendant toute la période d'exposition au contaminant peut diminuer l'efficacité du produit et affecter la santé de l'utilisateur, l'exposant à des troubles sérieux ou mettant sa vie en danger.

Stockage

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.

-  Durée de stockage
-  Plage de température pour les conditions de stockage
-  Humidité maximale pour les conditions de stockage

Note: Les conditions moyennes de température et d'humidité ne doivent pas dépasser 25°C / 80% HR (Humidité Relative) au-delà de courtes périodes. Elles peuvent atteindre 38°C / 85%, pourvu que cela ne dépasse pas 3 mois pendant la période de stockage.

Transporter ce produit dans son emballage d'origine.

Conformité

Ce produit répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité formulées dans les articles 10 et 11B de la directive 89/686/EEC de la Communauté Européenne. Il est marqué CE. Il a été examiné au stade de sa conception par: British Standards Institution Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, Angleterre (numéro d'identification 0086).

Diese filtrierende Halbmaske erfüllt die Anforderungen der EN149:2001 für die Partikelfilterklasse FFP3 und sollte ausschließlich zum Schutz vor Partikeln und nichtflüchtigen, flüssigen Aerosolen eingesetzt werden.

Die Atemschutzmaske kann bis zur 50 Fachen Grenzwertkonzentration gegen Partikel und gegen geringe Konzentrationen von Fluorwasserstoff und Schwefeldioxid verwendet werden.

Siehe Gebrauchsanleitung.

! Bitte beachten Sie bei der Auswahl Ihrer Atemschutzmaske, dass: 1. Sie den Anforderungen Ihres Arbeitsplatzes entspricht – 2. Sie dicht am Gesicht anliegt – 3. Sie während der gesamten Arbeitszeit getragen wird – 4. Sie rechtzeitig ausgetauscht werden muss. Siehe Warnhinweise.

Warnhinweis: Falscher Einsatz der Maske oder Nichtbeachtung der auf der Packung befindlichen Warnhinweise können zu dauerhaften Gesundheitsschäden führen. Bei Fragen zur richtigen Verwendung der Atemschutzmaske kontaktieren Sie Ihre Sicherheitsfachkraft oder Ihren 3M Berater.

Das vorliegende Produkt enthält keine latexhaltigen Komponenten.

Achtung: Siehe Gebrauchsanleitung.

Aufsetzanleitung

- Zum Aufsetzen legen Sie die Maske auf die Hand, so daß die Haltebänder frei nach unten hängen.
- Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenbügel nach oben.
- Ziehen Sie jetzt das obere Halteband auf den Hinterkopf. Das untere Halteband ziehen Sie bis in den Nacken.
- Mit leichtem Druck passen Sie den Nasenbügel Ihrem Nasenrücken an. Wird der Nasenbügel nur mit einer Hand angeedrückt, so kann das zu einem schlechteren Dichtsitz führen.
- Vor dem Einsatz am Arbeitsplatz sollte mit der Atemschutzmaske eine Dichtsitzkontrolle durchgeführt werden.

Dichtsitzkontrolle einer Maske mit Ausatemventil:

- Legen Sie beide Hände vorsichtig über die Maske und achten Sie darauf, dass sie dabei nicht verrutscht.
- Atmen Sie tief und kräftig ein. Die Maske sollte sich nun leicht zusammenziehen. Sollten Sie eine Leckage feststellen, ist der Sitz der Maske bzw. der Kopfbänder soweit zu regulieren, bis die Maske richtig dicht sitzt. Wenn Sie keinen Dichtsitz erreichen können betreten Sie den Arbeitsplatz nicht, sondern informieren Sie Ihren Vorgesetzten.

Hinweis: Maske bei mangelndem Abschluß zwischen Maskenrand und Gesicht aufgrund von Bartbehaarung nicht verwenden.

Warnhinweise




- Dem Benutzer der Atemschutzmaske muß ihre funktionsgerechte Handhabung bekannt sein.
- Diese Maske schützt den Benutzer nicht gegen flüssige Aerosole, Gase oder Dämpfe*. Lösemitteldämpfe bei Farbspritzarbeiten oder in einer Umgebungsatmosphäre mit weniger als 17% Sauerstoff.
*Die Maske schützt gegen unangenehme Gerüche, gegen Fluorwasserstoff und Schwefeldioxid in geringen

Konzentrationen (unter MAK). Sie schützt nicht gegen höhere Konzentrationen von Fluorwasserstoff oder Schwefeldioxid.

- Maske nur in ausreichend belüfteten Räumen mit genügend hohem Sauerstoffgehalt verwenden.
- Diese Feinstaubmaske bietet keinen ausreichenden Schutz gegen Partikel von gesundheitsschädlichen oder giftigen Stoffen.
- Den Arbeitsplatz sofort verlassen, wenn:
 - das Atmen schwerfällt;
 - Schwindel oder Übelkeit auftritt.
- Wechseln Sie die Maske, wenn diese beschädigt ist oder der Atemwiderstand ansteigt bzw. am Ende einer Arbeitsschicht.
- An der Maske dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Falscher Einsatz der Maske oder Nichtbeachtung der Warnhinweise vermindern die Schutzwirkung und können zu Erkrankungen oder dauerhaften Gesundheitsschäden führen.

Lagerung

Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.

-  Lagerfähig bis
-  Lagertemperatur
-  Maximale relative Luftfeuchtigkeit (RH) während der Lagerung

Hinweis: Die durchschnittlichen Bedingungen von 25°C/80%RH können kurzzeitig überschritten werden. Sie dürfen durchschnittlich 38°C/85%RH erreichen, wenn dies nicht mehr als 3 Monate der Lagerzeit ausmacht. Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung.

Zulassungen

Diese Atemschutzmaske erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Artikel 10 und 11B der EG-Richtlinie 89/686/EEC und trägt somit ein CE-Zeichen. Sie wurde in der Entwicklungsphase vom BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, England (Nummer des zugelassenen Prüfinstitutes 0086) geprüft.

Dit filterende gelaatsstuk voldoet aan de specificaties van EN149:2001 categorie FFP3 en mag alleen ingezet worden ter bescherming van de drager tegen vaste en niet-vluchtige vloeibare deeltjes. Het masker kan worden ingezet tegen concentraties stofdeeltjes tot maximaal 50 maal de MAC/Belgische Grenswaarde en tegen hinderlijke concentraties (beneden de MAC/Belgische Grenswaarde) waterstoffluoride en zwaveldioxide. Zie gebruiksinstructies.

! Ga steeds na of het masker: 1. Geschikt is voor het werk – 2. Goed aansluit op het gezicht – 3. Gedragen wordt gedurende de gehele werkperiode – 4. Vervangen wordt indien nodig. Lees voor gebruik alle opmerkingen en waarschuwingen.

Waarschuwing: zoals met elk masker, kan onjuist gebruik of het niet naleven van de voorschriften, aangegeven op deze verpakking, leiden tot ernstige ziekte of blijvende ongeschiktheid wegens blootstelling aan verontreinigingen. Bij twijfel omtrent het gebruik van dit masker, dient u contact op te nemen met uw veiligheidsdeskundige of 3M.

Dit product bevat geen onderdelen die gemaakt zijn van natuurlijk rubber-latex.

Opmerking: lees voor gebruik alle opmerkingen en waarschuwingen en bewaar deze informatie als permanente referentie.

Opzetinstructies

- Leg het masker in de hand met de neusbeugel op de vingers. De hoofdbanden hangen los onder de hand.
- Plaats het masker op het gezicht, dusdanig dat de kin in het masker valt. De neusbeugel zit onder het neusbeentje.
- Plaats het bovenste bandje met 1 hand op de kruin. Het onderste bandje komt onder de oren, in de nek.
- Druk met beide handen de metalen neusbeugel aan naar de vorm van uw neus. Als u de beugel met één hand indrukt, kan dit resulteren in een minder effectieve afdichting.
- De aansluiting van het masker op het gezicht dient gecontroleerd te worden voordat men het masker bij het werk gaat gebruiken.

Randafdichtingstest voor een masker met uitademventiel:

- Bedek met beide handen de voorzijde van het masker en zorg ervoor dat het masker op z'n plaats blijft.
- Adem sterk in. Binnen in het masker dient een onderdruk gevoeld te worden. Als er een lekkage wordt ontdekt, pas dan de positie van het masker en/of de spanning van de bandjes aan. Test de aansluiting opnieuw. Herhaal de procedure totdat het masker goed op het gezicht aansluit. Indien u geen goede afdichting kunt verkrijgen, betreed dan de verontreinigde ruimte niet. Raadpleeg uw supervisor of veiligheidskundige.




Opmerking: Het masker niet gebruiken met baarden of ander gelaatshaar dat de randafdichting tussen het gelaat en het masker in het gedrang kan brengen.

Waarschuwing

- Slechts te gebruiken door opgeleid, bekwaam personeel.
- Dit masker biedt geen bescherming tegen op olie gebaseerde aerosolen, gassen of dampen*, oplosmiddelen van spuitverfoppassingen of in ruimten met minder dan 19,5% zuurstof;
*Het masker biedt bescherming tegen hinderlijke concentraties organische dampen, fluorwaterstofgas en zwaveldioxide beneden de MAC/Belgische Grenswaarde.
- Alleen te gebruiken in voldoende eventileerde ruimten welke meer dan 19,5% zuurstof bevatten.
- Niet gebruiken wanneer de concentraties verontreinigingen een onmiddellijk gevaar opleveren voor het leven of de gezondheid.
- Verlaat onmiddellijk de werkomgeving wanneer:
 - het ademen bemoeilijkt wordt;
 - er zich duizeligheid of ander ongemak voordoet.
- Vervang het masker bij beschadiging of wanneer de ademweerstand te hoog wordt of na het einde van een gebruiksbeurt.
- Wijzig of verander dit masker nooit.
- Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van dit masker en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen kan de doeltreffendheid van het masker verminderen en nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of tot blijvende invaliditeit leiden.

Opslag

Bewaar in overeenstemming met de instructies van de fabrikant, zie verpakking.

-  Einde bewaartermijn
-  Bewaartemperatuur
-  Maximale relatieve vochtigheidsgraad bij bewaring

Opmerking: Gemiddelde omstandigheden mogen 25°C/80% relatieve vochtigheid overschrijden voor korte periodes.

Zij mogen een gemiddelde van 38°C/85% relatieve vochtigheid bereiken op voorwaarde dat dit voor niet langer dan 3 maanden is.

Gebruik steeds de originele verpakking tijdens het transport.

Goedkeuringen

Dit product voldoet aan de fundamentele veiligheidsvereisten zoals bepaald in art. 10 en 11B van de Europese richtlijn 89/686/EEC en draagt dus het CE merk. Het product is in de ontwerpfase onderzocht door het BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, Engeland (aangewezen instantie 0086).

Esta mascarilla cumple con los requisitos de la Norma Europea EN149:2001 en la categoría FFP3. (E)

Debe ser utilizada exclusivamente como protección frente a partículas sólidas y líquidas no volátiles. Esta mascarilla puede usarse en concentraciones de partículas hasta 50 veces el límite de exposición ocupacional (TLV, VLA, ...) y frente a niveles molestos (< TLV, VLA,...) de ácido fluorhídrico y dióxido de azufre.

Lea instrucciones de ajuste y uso en el interior.

! Asegúrese siempre de que su mascarilla de protección: 1. Es adecuada para el trabajo – 2. Se ajusta perfectamente a la cara – 3. Se lleva durante todo el tiempo de exposición al contaminante – 4. Se sustituye cuando sea necesario. Ver advertencias.

Atención: como con cualquier equipo de protección respiratoria, el uso incorrecto o no seguir las instrucciones dadas en el embalaje, puede producir enfermedad grave o incapacidad permanente debido a la exposición a atmósferas peligrosas. Si tiene alguna duda sobre el uso de esta mascarilla, pregunte a su superior o llame a 3M.

Este producto no contiene componentes fabricados en látex.

Nota: guarde todas las instrucciones para referencia permanente.

Instrucciones de ajuste

- Coloque el respirador en la palma de la mano, con la pieza metálica hacia los dedos. Deje que las bandas cuelguen libremente.
- Coloque la parte inferior del respirador por debajo de la barbilla con la pieza metálica sobre la nariz.
- Pase la banda superior alrededor de la cabeza y colóquela por encima de las orejas. Pase la banda inferior por la cabeza hasta colocarla en la nuca, por debajo de las orejas.
- Para ajustar el respirador, coloque las puntas de ambas manos sobre la pieza metálica. El ajustar el clip nasal solamente con una mano puede reducir la efectividad del respirador. Moldee la zona de la nariz, apretando la pieza metálica por ambos lados a la vez. Precaución: Si sólo utiliza una mano para moldear la pieza, el ajuste puede no ser correcto y por tanto, el respirador perderá eficacia.
- El ajuste facial del respirador debe comprobarse antes de su utilización en la zona de trabajo.

Para comprobar el ajuste de una mascarilla con válvula:

- Cubrir la parte frontal del respirador con las dos manos cuidando no modificar la posición del respirador.
- Exhalar con fuerza. Si el aire fluye alrededor de la nariz, reajustar el clip nasal como se describe en el punto 4. Si se notan fugas de aire en los extremos del respirador, reajustar las bandas de sujeción. Si NO PUEDE conseguir un ajuste perfecto NO ENTRE en la zona contaminada y hable con su supervisor.




Nota: No utilizar si tiene barba o cualquier otro tipo de vello facial que pueda impedir el perfecto contacto entre la cara y el borde del respirador.

Advertencia

- Igual que cualquier otra mascarilla o respirador, el usuario debe ser entrenado en el uso correcto de este producto.
- Este respirador no protege al usuario contra aerosoles de base aceite, gases, vapores* o disolventes de pintura en spray y no debe utilizarse en atmósferas que contengan menos de 19,5% de oxígeno.
*Este respirador evita los olores molestos y los efectos del ácido fluorhídrico y del dióxido de azufre en concentraciones por debajo de límite de exposición permisible (o TLV).
- Utilícese exclusivamente en áreas adecuadamente ventiladas y que contengan suficiente oxígeno.
- No debe utilizarse cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida.
- Abandone el área contaminada inmediatamente si:
 - la respiración se hace dificultosa;
 - siente vértigo, mareos u otro malestar.
- Reemplace el respirador si éste ha sufrido algún daño, cuando la resistencia a la respiración se haga excesiva o al finalizar cada turno.
- Nunca modifique o altere el respirador.
- Si no se siguen las instrucciones y advertencias de uso del respirador durante todo el tiempo de exposición, la efectividad del respirador se verá reducida y esto puede provocar enfermedad o discapacidad permanente.

Almacenaje

Almacenar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

-  Caducidad
-  Rango de temperatura de almacenamiento
-  Máxima humedad relativa

Nota: Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C/80%H.R. en periodos de tiempo limitados. Se puede alcanzar una media de 38°C/85%H.R., siempre que esto suceda durante un máximo de 3 meses del periodo de vida útil. Cuando se transporte este producto use su embalaje original.

Certificación

Este producto cumple con requisitos básicos de seguridad según el artículo 10 y 11B de la Directiva Europea 89/686/CEE (en España R.D. 1407/1992), lleva por tanto marcado CE. El producto ha sido ensayado en su etapa de diseño por el BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts, HP2 4SQ, Inglaterra (Número de organismo notificado 0086).